



LANIFICIO
dell'OLIVO

Buba

NM. 3800

80% COTONE BIOLOGICO 13% POLIAMMIDE RICICLATO 7% POLIAMMIDE

80% ORGANIC COTTON 13% RECYCLED POLYAMIDE 7% POLYAMIDE

IMPIEGO				END USE											
AD UN CAPO SU MACCHINE RETILINEE F. 3 O F. 5				ONE END ON FLAT KNITTING MACHINES 3, OR 5 GAUGE											
NORMATIVE E CAPITOLATI				REGULATIONS AND LAWS											
<p>♦ Il filato è prodotto in conformità con il regolamento europeo REACH. Per i colori della cartella il filato è conforme alla normativa GB 18401:2010 (rpc) categoria b: prodotti a diretto contatto con la pelle. Metodo di analisi a singola fibra. Eventuali colori a campione dovranno essere testati.</p> <p>♦ Il filato contiene fibre cellulosiche voluminizzate, si raccomanda di verificare che tutte le caratteristiche del filato soddisfino i requisiti richiesti dal Vostro prodotto, anche in considerazione del tipo di lavorazione da effettuare e dell'utilizzo previsto. Può essere necessario selezionare i punti maglia e/o adeguare le operazioni di finissaggio al fine di rispettare la norma CFR 1610.</p>				<p>♦ This yarn is produced in conformity with the european regulation REACH. For our own card colors the yarn is in conformity with normative GB 18401:2010 (rpc) category b: products direct contact with skin. Single fibre test method. any custom color has to be tested.</p> <p>♦ The yarn is made with bulky cellulosic fibers. It is recommended to verify that all the characteristics of the yarn meet the requirements of your product, also considering the type of work to be carried out and the intended use. It also could be needed either to select the knitting stitch or to adjust the finishing process in order to be in accordance with standard CFR 1610.</p>											
FINISSAGGIO INDUSTRIALE				INDUSTRIAL FINISHING											
<p>Affinchè il consumatore finale possa lavare in lavatrice il capo realizzato è indispensabile effettuare un trattamento in acqua a 30°C, per 2/3 minuti al fine di permettere il rientro dei teli. Dopo il trattamento industriale possono essere riscontrate differenze di resa dimensionale fra lotti diversi anche dello stesso colore. Raccomandiamo di verificare il comportamento tra lotti diversi prima di procedere con la produzione. Si consiglia di effettuare le prove di trattamento ad acqua ed a secco al fine di verificare il comportamento del proprio manufatto ai lavaggi e calcolare preventivamente il restringimento per assicurarsi la conformità delle taglie.</p>				<p>It is necessary to make a water washing at 30° for 2-3 minutes to make the panels shrink properly and to allow the final user to machine wash the garment. Different lots, even of the same color, can have a different dimensional variation after industrial finishing. We suggest to check the different lots carefully before proceeding to production. We suggest to make a test to both water washing and dry cleaning to check the garment shrinkage and set up the size.</p>											
ISTRUZIONI DI LAVAGGIO PER LA MANUTENZIONE DEL CAPO				WASHING INSTRUCTION FOR GARMENTS END USERS											
<p>Il lavaggio può essere effettuato in acqua (max 30°C) sia manualmente che in lavatrice con programma delicato seguendo le istruzioni preventive di finissaggio. Il trattamento industriale a secco non garantisce la stabilità dimensionale della taglia ad un successivo lavaggio in acqua, pertanto adeguare la simbologia di manutenzione. Per capi rigati o con forti contrasti di colore lavare solo a secco. Si consiglia di effettuare le prove di lavaggio sul proprio manufatto e di verificare che le solidità sotto riportate siano idonee alle proprie esigenze.</p>				<p>We suggest both the hand water washing and machine washing (at 30° C) with delicate program following the industrial finishing instructions. Industrial dry cleaning does not guarantee the dimensional stability of the size in a next water washing; therefore we recommend to adjust the care instructions accordingly. For striped garments with strong colour contrast we recommend to dry clean only. We suggest to carry out your own finishing trials and check that below color fastness rates are suitable for your needs.</p>											
SIMBOLOGIA INTERNAZIONALE DI MANUTENZIONE // GARMENT CARE INTERNATIONAL SYMBOLOGY															
CAPI UNITI // PLAIN GARMENTS				CAPI RIGATI // STRIPED GARMENTS											
SOLIDITA' COLORI COLORFASTNESS															
Solidità Color fastness		Lavaggio acqua Water washing		Lavaggio a secco Dry cleaning		Sudore acido Acid Perspiration		Sudore alcalino Alkaline Perspiration		Sfregamento secco Dry rubbing		Sfregamento umido Wet rubbing		Luce Light	
normative		Iso 105-C06		Iso 105-D01		Iso 105-E04		Iso 105-E04		Iso 105-X12		Iso 105-X12		Iso 105-B02	
		staining col change		staining col change		staining col change		staining col change		staining		staining		col change	
Light col		4 4		4 4		3 / 4 3 / 4		3 / 4 3 / 4		4		4		2 / 3	
Med col		3 / 4 4		3 / 4 4		3 / 4 3 / 4		3 / 4 3 / 4		3 / 4		3 / 4		3 / 4	
Dark col		3 4		3 4		3 3 / 4		3 3 / 4		3		2 / 3		4	
I dati sopra riportati sono da ritenersi valori medi per colori presenti in cartella								Above-mentioned values are average values for colors available in the color card							
Tipo di tintura:				Matasse				Dyeing method				Hanks			
Tasso di ripresa convenzionale:				7,94%				Conventional regain allowance				7,94%			
Controllo colore				Luce del giorno D65				Quality control				Daylight D65			
Valore pH norma Iso 3071				da 4 a 8				pH value normative Iso 3071				4 to 8			
Peso metro quadro				390 gr				GR/Square meter				390 gr.			
Tipo nodo				Manuale				Knot type				Hand knot			
AVVERTENZE								WARNING							
<p>♦ Possibili scarti: 5% in numero di teli. Nel caso sia riscontrato uno scarto superiore è necessario interrompere la lavorazione e contattare il nostro Customer Service. Non potrete ritenersi responsabili per ulteriori lavorazioni eseguite e capi completi realizzati.</p> <p>♦ Trattandosi di fibre naturali, è consigliabile proteggere i vostri capi da prolungate esposizioni alla luce e dal calore solare.</p> <p>♦ Il filato viene consegnato paraffinato, nello stato ottimale per essere lavorato. Non eseguire un ulteriore roccatura.</p> <p>♦ Sporadiche variazioni di intensità del colore non sono eliminabili, lavorare a due o più guidafil per ottimizzare l'effetto cromatico e di struttura.</p> <p>♦ La simbologia di manutenzione sopra riportata è utilizzabile solo se si sono seguite le istruzioni indicate nel finissaggio industriale.</p> <p>IMPORTANTE: Considerando la tipologia del filato consigliamo di mettere in atto le prevenzioni necessarie atte ad eliminare possibili difettosità dovute alla presenza di nodi. Filati con caratteristiche elastiche devono essere lavorati prestando la massima attenzione alla tensione alla quale vengono sottoposti, ciò per garantire una buona uniformità della maglia. La particolare struttura del filato impone di verificare bene la idoneità a realizzare il punto maglia o la lavorazione desiderata, evitare attriti o punti di abrasione che possano danneggiare il filato in maniera irreversibile.</p>								<p>♦ Possible wastage of panels: 5%. If the wastage is higher than 5% it is necessary to stop knitting down and contact our Customer Service. Lanificio dell'Olivo cannot be responsible for further working process and manufactured garments.</p> <p>♦ Being natural fibers, it is advisable to protect your garments from long exposure to light and solar heat.</p> <p>♦ The yarn is delivered waxed, in the optimal status for processing. Do not perform further winding.</p> <p>♦ Sporadic variations of color intensity are unavoidable, knit at two or more threadguides in order to optimize the chromatic and structural effect.</p> <p>♦ The above garment care symbology is valid only if the industrial finishing instructions have been followed.</p> <p>IMPORTANT: Considering that this kind of yarn contains hand made knots, we suggest to use any prevention to avoid any defect on the garments. Elastic yarns must be knitted paying highest attention to the tension on the knitting machines in order to guarantee a good evenness on the knitted item. During knitting process we recommend to avoid any friction point that can damage the yarn. Considering the very special structure of the yarn, it is necessary to select knitting stitches and to knit at slow speed.</p>							

Tutti i dati riportati nella presente scheda tecnica sono stati ricavati da prove a campione, devono quindi ritenersi a tutti gli effetti puramente indicativi.
All above information have been checked on knitted samples and must be considered as indicative.